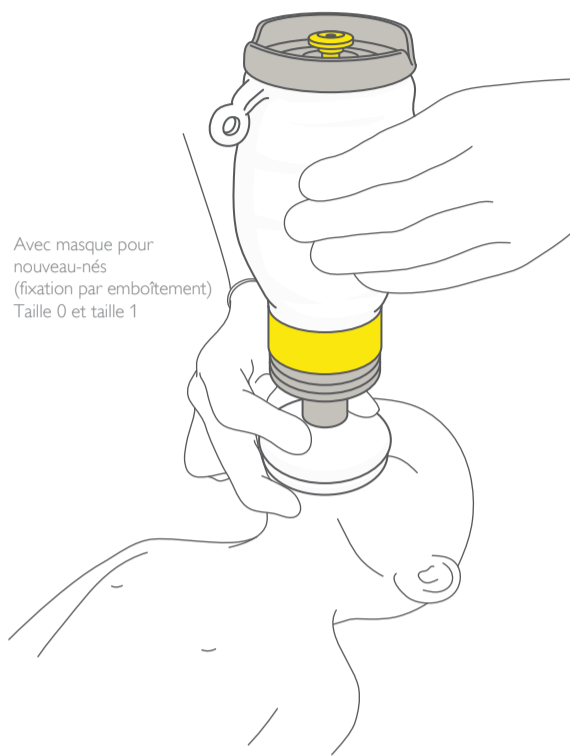


# Mode d'emploi Insufflateur vertical Laerdal

RÉUTILISABLE - AUTOCLAVABLE



Avec masque pour nouveau-nés (fixation par emboîtement) Taille 0 et taille 1

REF Réf. catalogue 8560507 QTÉ 1 de chaque



## Mode d'emploi

### Utilisation prévue

L'insufflateur vertical Laerdal (« Vertical ») est un insufflateur manuel, réutilisable et auto-gonflable conçu pour les nouveau-nés et les enfants de moins de 10 kg qui nécessitent une assistance respiratoire.

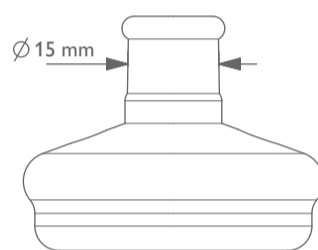
L'insufflateur vertical peut fournir un supplément d'oxygène seulement lorsqu'il est utilisé avec le kit d'oxygène accessoire.

L'insufflateur vertical peut être réutilisé à condition de suivre les procédures de retraitement (page 2) entre chaque utilisation sur un patient. Il doit être nettoyé et désinfecté avant la première utilisation.

### Utilisation de l'insufflateur vertical

Orientation : l'insufflateur vertical fonctionne comme un insufflateur normal, avec le sac en position verticale au-dessus du masque.

Masque pour nouveau-nés - fixation par emboîtement : le masque est adapté aux connecteurs coniques standard d'un diamètre intérieur de 15 mm, conformément à la norme ISO 5356-1. Vérifier l'ajustement avant utilisation avec d'autres dispositifs. En cas d'utilisation avec l'insufflateur vertical, le masque se fixe par emboîtement une fois maintenu en place.



Soupape de sécurité de surpression : l'insufflateur vertical possède une soupape de sécurité de surpression (« pop-off ») qui limite la pression des voies respiratoires à 30-45 cmH<sub>2</sub>O. Un sifflement peut se faire entendre à l'ouverture de la soupape. Si une pression des voies respiratoires plus élevée est nécessaire, appuyer vers le bas sur la soupape avec l'index tout en pressant le sac.

Vomissements : si la soupape du patient est contaminée par des vomissures, nettoyer la soupape en secouant l'insufflateur vertical et en pressant fortement le sac pour expulser tout résidu. Si cela ne suffit pas, démonter la soupape du patient (voir page 2), la rincer à l'eau, puis la remonter.

Si des composants ne sont pas bien serrés, les serrer ou remonter l'appareil et le tester conformément aux directives de la page 2.

### Avertissements ⚠

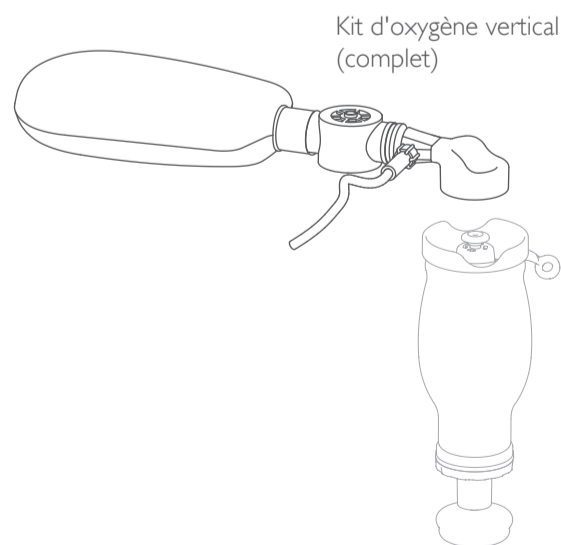
L'insufflateur vertical ne doit être utilisé que par des personnes ayant reçu une formation adéquate sur son utilisation. Une utilisation inappropriée de l'insufflateur vertical peut être dangereuse.

Ne pas utiliser l'insufflateur vertical en cas de doute concernant son bon fonctionnement.

Pour le bon fonctionnement du dispositif, veiller à ne pas mélanger et confondre les composants de l'insufflateur vertical avec des composants d'aspect semblable non fabriqués par Laerdal. Tous les composants de l'insufflateur vertical portent l'indication LAERDAL, tel qu'indiqué à la page 2.

## Accessoires et pièces détachées

Réf. catalogue	Description
856156	Masque pour nouveau-nés - fixation par emboîtement – taille 0*
856157	Masque pour nouveau-nés - fixation par emboîtement – taille 1* * 10 pièces
8561707	Kit d'oxygène (complet) avec adaptateur d'oxygène, soupape, sac-réservoir et tubulure
846131	Sac-réservoir d'oxygène et tubulure correspondante
856155	Kit de soupapes et de membranes de l'insufflateur vertical* (bec de canard, membrane de disque de soupape d'admission) * 10 pièces



## Informations importantes sur le produit

### Réglementation

CE 0434

Ce produit est conforme aux exigences minimales de la Directive 93/42/CEE du Conseil telle que modifiée par la Directive 2007/47/CE du Conseil.

### Informations techniques

Conforme aux normes ISO 10651-4:2002/EN ISO 10651-4:2009, Ventilateurs pulmonaires - Exigences relatives aux insufflateurs à puissance motrice manuelle.

Le port patient sur la fixation par emboîtement du masque pour nouveau-nés s'adapte à un connecteur standard de 15/22 mm.

Température de fonctionnement	De 18 °C à 50 °C
Température de stockage	De -40 °C à 60 °C
Résistance expiratoire	<2,5 cm H <sub>2</sub> O à 5 l/min
Résistance inspiratoire	<0,5 cm H <sub>2</sub> O à 5 l/min
Volume courant	>150 ml
Volume nominal inutilisable	4 ml (volume d'eau)
Dimensions externes (avec masque pour nouveau-nés de taille 1)	Environ 72 mm x 85 mm x 217 mm
Poids (avec masque pour nouveau-nés de taille 1)	Environ 190 grammes

### Matériaux

Composants en plastique dur : polysulfone (PSU)  
Composants en plastique mou : caoutchouc silicone  
Ressort : acier inoxydable  
Ce dispositif n'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

### Informations concernant le fabricant

Garantie mondiale : consulter le site [www.laerdal.com](http://www.laerdal.com)

Fabriqué en Chine pour :  
Laerdal Medical AS, Tanke Svilandsgate 30  
P.O. Box 377, 4002 Stavanger, Norvège  
Tél. : +47 51 51 17 00  
Fax : +47 51 52 35 57  
Courriel : [laerdal.norway@laerdal.no](mailto:laerdal.norway@laerdal.no)

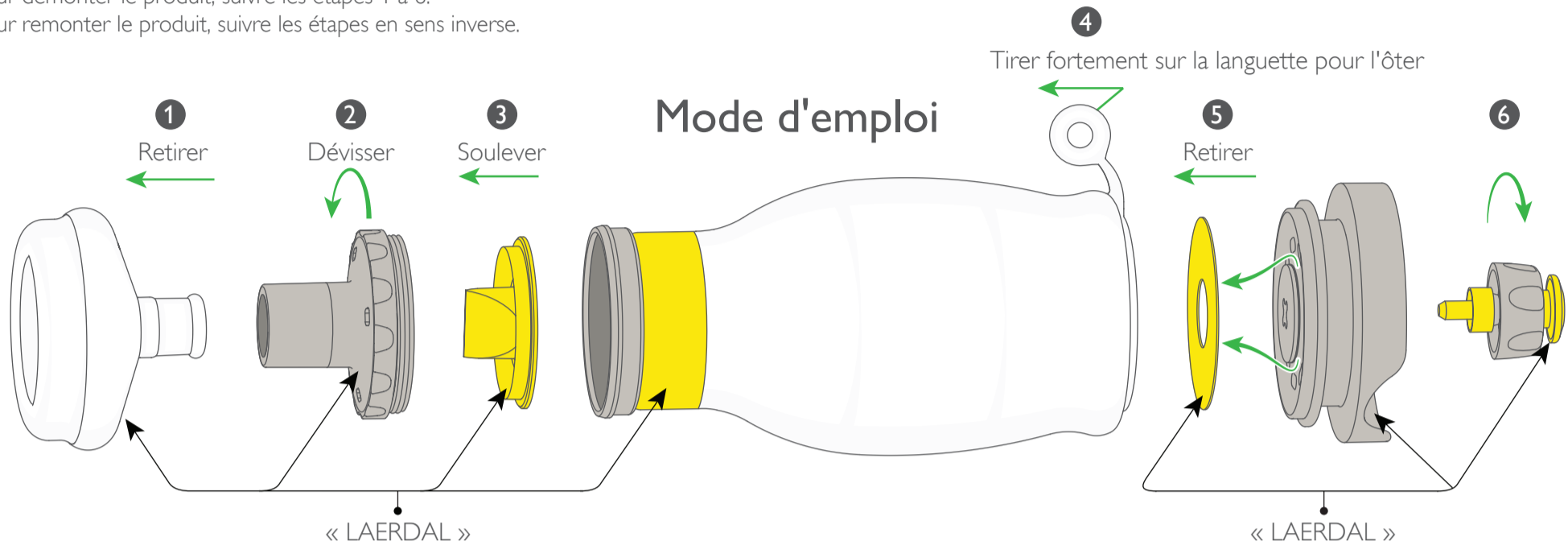
En attente de l'enregistrement des dessins ou modèles à l'échelle internationale et aux États-Unis. Laerdal® est une marque commerciale ou une marque déposée de Laerdal Medical AS.

© 2015 Laerdal Medical AS, Tous droits réservés.

## Instructions de retraitement

### 1. Présentation du produit

Pour démonter le produit, suivre les étapes 1 à 6.  
Pour remonter le produit, suivre les étapes en sens inverse.



Ne pas démonter les pièces au-delà des étapes indiquées. Pour le bon fonctionnement du dispositif, s'assurer que seules les pièces marquées LAERDAL sont utilisées (emplacements tels qu'indiqués ci-dessus).

### 2. Procédure de nettoyage et de désinfection

1. Démonter	2. Nettoyer	3. Désinfecter selon l'une des méthodes indiquées	4. Sécher et inspecter	5. Monter et tester
<p>Toujours démonter l'insufflateur vertical avant de le nettoyer.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Laver toutes les pièces à l'eau claire dans un récipient propre et avec un savon doux.</li> <li>Utiliser une brosse à récurer pour éliminer toute salissure.</li> <li>Rincer les pièces à l'eau claire pour éliminer toute salissure et trace de savon.</li> <li>Répéter les étapes ci-dessus jusqu'à ce que les pièces soient propres.</li> </ol>	<p>OU</p> <p><b>Ébullition*</b> Faire bouillir toutes les pièces à l'eau claire pendant 10 min</p> <p><b>Autoclavage</b> Stériliser par autoclave à 136 °C et 2,0 kg/cm<sup>2</sup> pendant 10 à 20 min</p> <p><small>*Validée à approximativement la pression au niveau de la mer</small></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Sécher toutes les pièces.</li> <li>Inspecter visuellement chaque pièce afin de s'assurer de sa propreté, de son bon état et de l'absence de dépôts minéraux.</li> <li>Retirer les pièces endommagées ou sales.</li> </ol>	<p>Remonter l'insufflateur vertical.</p> <p>Tester à l'aide des étapes indiquées ci-dessous.</p>

### 3. Test avant utilisation

1. Fonction du bec de canard	2. Soupape de sécurité de surpression	3. Ouverture de la soupape d'admission	4. Étanchéité du produit
<p>Presser le sac. Vérifier que la soupape jaune s'ouvre et se referme à chaque pression.</p>	<p>Obstruer le masque avec la main. Presser fortement le sac. Vérifier que l'air s'échappe de la soupape de sécurité de surpression.</p>	<p>Maintenir le masque contre la main. Relâcher le sac comprimé. Vérifier que le sac se redilate sans résistance.</p>	<p>Vérifier que la languette du sac en silicone n'est pas tordue ou repliée.</p> <p>Maintenir le masque contre la main. Exercer une pression sur la soupape de sécurité de surpression. Presser le sac et vérifier qu'il n'y a aucune fuite.</p>



En cas d'échec de l'un des tests ci-dessus : démonter l'insufflateur vertical, inspecter les composants, remonter l'insufflateur vertical et répéter l'intégralité de la procédure « Test avant utilisation » (Section 3).